



دانشگاه آزاد اسلامی واحد نجف آباد

دانشکده پرستای و مامایی

فرم طرح دوره زبان تخصصی درنیمسال اول سال تحصیلی ۱۴۰۴-۱۴۰۳

نام درس: زبان تخصصی تعداد واحد: ۲ واحد نوع واحد: نظری مقطع و رشته تحصیلی: کارشناسی ناپیوسته مامایی دروس پیشنهادی: زبان عمومی تاریخ امتحان میان ترم: ابان ماه ۱۴۰۳ تاریخ امتحان پایان ترم: ۱۴۰۳/۱۰/۱۸	مدرس: شادی گلی مکان کلاس: ۱۰۸ روز کلاس: چهارشنبه لینک دفتر کارمجازی: <a href="http://vs.iaun.ac.ir/m3155">http://vs.iaun.ac.ir/m3155</a> آدرس پست الکترونیکی: <a href="mailto:Shadi_goli@yahoo.com">Shadi_goli@yahoo.com</a>
--	--

**هدف کلی:** هدف این درس آشنا ساختن دانشجو با متون و منابع علمی و لغات و اصطلاحات مورد لزوم و پیشوندها و پسوندها در رابطه با کلمات پزشکی و مامایی و توانایی درک مفاهیم و بهره گیری از کتب و مجلات علمی در ارتباط با حرفه به منظور ارتقاء سطح دانش حرفه ای می باشد.

اهداف اختصاصی:

در پایان دوره دانشجو قادر خواهد بود:

#### حیطه شناختی

- ۱- اختصارات پزشکی متداول ، پسوندها و پیشوندهای رایج در پزشکی و مامایی را شرح دهد.
- ۲- از فرهنگ لغات بطرز صحیحی استفاده نماید.
- ۳- متون علمی مربوط به مامایی را با سرعت مناسبی بخواند.
- ۴- مفاهیم و مبانی مربوط به مامایی را به خوبی درک نماید.
- ۵- لغات و اصطلاحات مامایی را بطرز صحیحی بنویسد.
- ۶- متون علمی مامایی را بطرز صحیحی ترجمه و خلاصه نماید.

#### حیطه نگرشی

- ۱- در هنگام تدریس به درس توجه داشته باشد و با دقت گوش دهد.
- ۲- در مباحث مطرح شده مشارکت داشته باشد.
- ۳- در مورد موضوع مطرح شده اظهار نظر کند.

#### حیطه مهارتی

- ۱- با استفاده از فرهنگ لغت چند لغت رایج مامایی را پیدا کند.

توضیحات: بارم بندی و تعداد ساعات هر کدام از مباحث به صورت زیر می باشد.

ساعت	عنوان مبحث	ردیف
۱۰	اختصارات پزشکی متداول ، پسوندها و پیشوندهای رایج در پزشکی و مامایی	۱
۱۰	متون علمی مامایی	۲
۸	مقالات علمی مامایی	۳
۶	گزارش سونوگرافی، ماموگرافی ، پاپ اسمیر	۴

چگونگی فعالیت استاد: حضور و غیاب - ارائه قوانین و مقررات کلاس-پرسش های حین درس - تکالیف ارجاعی برای دانشجویان در خارج از کلاس - طرح سوالات - امتحان میان ترم و پایان ترم

شیوه تدریس: روش تدریس به شکل سخنرانی ، پرسش و پاسخ و بحثهای گروهی در راستای عناوین درسیمی باشد.

وسایل کمک آموزشی: تخته سفید- ویدئو پروژکتور

قوانین و مقررات کلاس(در جلسات حضوری و آنلاین):

۱- نحوه برخورد با غیبت دانشجویان در کلاس:

الف) غیبت در جلسات درس تا سقف مشخص شده در آئین نامه آموزشی مربوطه در صورتی مجاز خواهد بود و مشمول کسر نمره نخواهد گردید که با ارائه مدارک مستند و گواهی معتبر و تأیید شده و با تشخیص مدیر گروه یا مسئول درس مربوطه مجاز شناخته شود.

ب) نحوه برخورد با غیبت غیر موجه دانشجو در کلاس درس در سقف کمتر از  $\frac{4}{17}$  (چهار هفدهم) بشرح زیر می باشد:

- یک جلسه غیبت غیرموجه قابل بخشش

- دو جلسه غیبت غیرموجه کسر ۰/۵ نمره

- سه جلسه غیبت غیرموجه کسر ۰/۷۵ نمره

- چهار جلسه غیبت غیرموجه کسر ۱ نمره

بدیهی است غیبت بیش از حد مجاز(۴/۱۷) منجر به حذف درس خواهد شد.

دانشجویان گرامی توجه نمایند در دروسی که بیش از یک استاد مبحث را تدریس می نماید غیبت دانشجو در تمامی جلسات واحد درسی ملاک تصمیم گیری خواهد بود.

۲- استفاده از تلفن همراه به هر شکلی در کلاس درس ممنوع می باشد.

چگونگی فعالیت دانشجو:

۱-حضور منظم و به موقع در کلاس۲- شرکت فعال در مباحث درسی۳- مطالعه منابع معرفی شده۴- شرکت در امتحان در تاریخ مقرر و کسب حداقل نمره تعیین شده۵- ترجمه متون انگلیسی بر اساس سرفصل درس

تکالیف دانشجو:

پاسخ به سوالات طرح شده توسط مدرس - ارائه مطالب مرتبط با سرفصل در کلاس بصورت فردی یا گروهی

نحوه ارزشیابی دانشجو و بارم مربوطه :

ردیف	فعالیت	نمره
۱	حضور و غیاب	۱ نمره
۲	حضور فعال در کلاس درس	۱
۳	ارائه تکلیف ....	۰,۵
۴	آزمون میان ترم ( کتبی)	۴
۵	آزمون پایان ترم	۱۳,۵
مجموع نمره		۲۰

ردیف	تاریخ	رئوس مطالب	نوع جلسه حضورى / آنلاين
۱	۱۴۰۳/۶/۲۱	آشنایی با مفهوم ترجمه - علل ترجمه - انواع ترجمه از دیدگاه زبان شناسان و ترجمه شناسان	حضورى
۲	۱۴۰۳/۶/۲۸	آشنایی پسوندها و پیشوندهای رایج در پزشکی	حضورى
۳	۱۴۰۳/۷/۴	آشنایی پسوندها و پیشوندهای رایج در پزشکی	حضورى
۴	۱۴۰۳/۷/۱۱	آشنایی باختصارات پزشکی متداول	حضورى
۵	۱۴۰۳/۷/۱۸	آشنایی بااصطلاحات و پرسشهای متداول پزشکی	حضورى
۶	۱۴۰۳/۷/۲۵	خواندن متون علمی مامایی با سرعت مناسب	آنلاين
۷	۱۴۰۳/۸/۲	خواندن متون علمی مامایی با سرعت مناسب	حضورى
۸	۱۴۰۳/۸/۹	خواندن متون علمی مامایی با سرعت مناسب	آنلاين
۹	۱۴۰۳/۸/۱۶	ترجمه متون علمی مامایی و زنان	حضورى
۱۰	۱۴۰۳/۸/۲۳	ترجمه متون علمی مامایی و زنان	حضورى
۱۱	۱۴۰۳/۸/۳۰	ترجمه متون علمی مامایی و زنان	حضورى
۱۲	۱۴۰۳/۹/۷	ترجمه متون علمی مامایی و زنان	حضورى
۱۳	۱۴۰۳/۹/۱۴	ترجمه مقالات علمی مرتبط با مامایی و زنان	آنلاين
۱۴	۱۴۰۳/۹/۲۱	ترجمه مقالات علمی مرتبط با مامایی و زنان	حضورى
۱۵	۱۴۰۳/۹/۲۸	ترجمه آزمایشات روتین، پاپ اسمیر و دستورالعملهای مرتبط با مامایی	حضورى
۱۶	۱۴۰۳/۱۰/۵	ترجمه آزمایشات روتین، پاپ اسمیر و دستورالعملهای مرتبط با ماماییترجمه سونوگرافی	آنلاين
۱۷	۱۴۰۳/۱۰/۱۸	امتحان پایان ترم	حضورى

منابع اصلی درسی:

- 1 - کتب تخصصی مامایی و زنان و مقالات علمی
- 2 - English in basic medical science

منابع پیشنهادی جهت مطالعه بیشتر:  
Fucus Series ( Fucus)